

Canadian general helps Kabul-area schools

By Maj Eric Chamberland

The fact that spare time is rare during a deployment to Afghanistan did not stop a Canadian general from standing up an assistance project for two Kabul schools over the last year.

With the support of many ISAF volunteers (military and civilian), donations, and support from the Rotary Club of South-Nepean in Ottawa, the project led by Brigadier-General Chris Whitecross saw 30 desks and benches delivered May 24 to a mixed school in Kabul, and a cheque for C\$2 000 for school supplies delivered to a second school.

At the beginning of her tour in Afghanistan, BGen Whitecross became

interested in a school built over the last decade by Father Giuseppe Moretti, the only Catholic priest in Afghanistan, and funded by donations from around the world. She got to know Father Moretti; through him, she learned about a second school, this one for developmentally challenged children in the Kabul area. She was moved to start projects to help the two schools.

"It started out as a simple thought: how could we help these students?" BGen Whitecross says. "They needed everything, from desks to books to chalk to new blackboards. There is so much that could be done, but we knew that no matter what we do, it will have real tangible effects on the lives of these children."

Initially, the project simply collected donations of anything that could be of use to the schools from people rotating into and out of the Kabul area. However, it generated a lot of interest from ISAF personnel from all nations, and culminated in a very successful event.

One of the things that touched BGen Whitecross when she first visited one of the schools in early autumn 2010 was the fact that in some classrooms, the children were sitting on the floor. A quick request to her Rotary Club back home, and some fundraising by and donations from family and friends, added up to help getting these children a few desks and benches.

Once funding was sorted out, she shared her vision with others to make it

happen. Specialist Colley, a US soldier working at ISAF, sorted out the process for building desks. In just a few weeks, countless volunteers devoted their spare time to assemble and paint the desks and benches.

On delivery day, the joy and pride of the children receiving the desks was overwhelming. These images will remain in her memory for a long time, BGen Whitecross says. "I kind of hope that what I started, with the help of the volunteers here at ISAF, will endure once I leave in July 2011. But even if it doesn't, we already did a lot of good and this is the important thing. Our true legacy is helping to create an environment of hope for these young students."

Une générale canadienne vient en aide à des écoles de Kaboul

Par le Maj Eric Chamberland

Bien qu'on ne dispose que de très rares moments libres au cours de déploiements en Afghanistan, une générale canadienne a réussi à créer un projet visant à venir en aide à deux écoles de Kaboul au cours de la dernière année.

Grâce au soutien de nombreux bénévoles de la FIAS, militaires et civils, à des dons et au soutien du club Rotary de Nepean-Sud, à Ottawa, la Brigadier-général Chris Whitecross a mis sur pied un projet qui a permis de livrer 30 pupitres et 30 bancs d'écoliers le 24 mai dernier à une école mixte de Kaboul, et de remettre

un chèque de 2 000 \$ CAN à une autre école afin que celle-ci puisse acheter des fournitures.

Dès le début de sa période d'affectation en Afghanistan, la Bgén Whitecross s'est prise d'intérêt pour une école construite au cours des dix dernières années par le père Giuseppe Moretti, seul prêtre catholique en Afghanistan, et grâce à des dons de gens du monde entier. La militaire est devenue proche du père Moretti, qui lui a appris l'existence d'une seconde école dans la région de Kaboul, fréquentée par des enfants ayant des difficultés d'apprentissage. La Bgén Whitecross a décidé de venir en

aide à ces deux écoles.

« Que pourrions-nous faire pour aider ces écoliers? » s'est demandé au départ la Bgén Whitecross. « Mais ils manquaient de tout : pupitres, livres, craies, tableaux. Il y avait tellement de choses à faire; par conséquent, nous savions que peu importe notre contribution, elle aurait une incidence concrète sur la vie de ces enfants. »

On a donc commencé à recueillir des objets de tout genre pouvant servir dans une école, donnés par des gens arrivant à Kaboul ou quittant la ville. Or, le projet a fait boule de neige, si bien que des membres du personnel de la FIAS de tous les pays

ont participé au projet, ce qui a mené à un succès formidable.

Lorsque la Bgén Whitecross est allée visiter l'une des écoles pour la première fois à l'automne 2010, elle a été stupéfaite de voir des élèves assis par terre. Elle a tout de suite fait appel au club Rotary de sa collectivité au Canada, ainsi qu'à des parents et amis, et, bientôt, elle avait recueilli assez d'argent pour offrir à ces enfants des pupitres et des bancs.

Une fois les fonds amassés, elle a parlé de son projet à d'autres, qui ont voulu y participer pour qu'il devienne une réalité. Le Specialist Colley, soldat états-unien faisant partie de la FIAS, a accepté d'organiser une corvée de fabrication de pupitres. En quelques semaines, de nombreux bénévoles passaient leur temps libre à assembler et à peindre des pupitres et des bancs.

Le jour de la livraison, la joie et la fierté des écoliers étaient belles à voir. La Bgén Whitecross estime que les images de ces visages d'enfants resteront à jamais gravées dans sa mémoire. « J'ose espérer que ce que j'ai commencé, avec l'aide de bénévoles de la FIAS, se poursuivra après mon départ en juillet 2011. Mais sinon, l'important, c'est que nous ayons déjà fait beaucoup de bien. Nous avons réussi à léguer à ces enfants ce qu'il y a de plus précieux : l'espoir. »



SSGT STACEY HAGA

Students at a Kabul school are happy with their new desks and benches, made and delivered by ISAF volunteers.

Des élèves d'une école de Kaboul sont très heureux de leurs nouveaux pupitres et bancs, faits et livrés par des bénévoles de la FIAS.

THE MAPLE LEAF  **LA FEUILLE D'ÉRABLE**

The Maple Leaf
ADM(PA)/DGM
101 Colonel By Drive
Ottawa ON K1A 0K2

La Feuille d'érable
SMA(AP)/DGM
101, promenade Colonel By
Ottawa ON K1A 0K2

FAX / TÉLÉCOPIEUR: 819-997-0793

E-MAIL / COURRIEL: mapleleaf@dnews.ca

WEB SITE / SITE WEB: www.forces.gc.ca

ASSISTANT MANAGING EDITOR / RÉDACTRICE EN CHEF ADJOINTE
macleod.ca3@forces.gc.ca

MILITARY ADVISOR/CONSEILLÈRE MILITAIRE

ENGLISH EDITOR / RÉVISEUR (ANGLAIS)

FRENCH EDITOR / RÉVISEUR (FRANÇAIS)

GRAPHIC DESIGN / CONCEPTION GRAPHIQUE

WRITERS / RÉDACTION

TRANSLATION / TRADUCTION

Translation Bureau, PWGSC/Bureau de la traduction, TPSGC

ISSN 1480-4336 • NDID/IDN A-JS-000-003/JP-001

Cheryl MacLeod 819-997-0543

LCdr/Capc Diane Grover 819-997-0478

Ruthanne Urquhart 819-997-0697

Éric Jeannotte 819-997-0599

Anne-Marie Blais 819-997-0751

Lesley Craig 819-997-0741

Cheryl MacLeod 819-997-0543

Lt Travis Smyth 819-997-2013

Submissions from all members of the Canadian Forces and civilian employees of DND are welcome; however, contributors are requested to contact Cheryl MacLeod at 819-997-0543 in advance for submission guidelines.

Articles may be reproduced, in whole or in part, on condition that appropriate credit is given to The Maple Leaf and, where applicable, to the writer and/or photographer.

The Maple Leaf is the weekly national newspaper of the Department of National Defence and the Canadian Forces, and is published under the authority of the Assistant Deputy Minister (Public Affairs). Views expressed in this newspaper do not necessarily represent official opinion or policy.

Nous acceptons des articles de tous les membres des Forces canadiennes et des employés civils du MDN. Nous demandons toutefois à nos collaborateurs de communiquer d'abord avec Cheryl MacLeod, au 819-997-0543, pour se procurer les lignes directrices.

Les articles peuvent être cités, en tout ou en partie, à condition d'en attribuer la source à La Feuille d'érable et de citer l'auteur du texte ou le nom du photographe, s'il y a lieu.

La Feuille d'érable est le journal hebdomadaire national de la Défense nationale et des Forces canadiennes. Il est publié avec l'autorisation du Sous-ministre adjoint (Affaires publiques). Les opinions qui y sont exprimées ne représentent pas nécessairement la position officielle ou la politique du Ministère.